



EN - Usage instructions for bottles and teats. Conforms to EN 14350. Please retain information for future reference.

FR - Conseils d'utilisation biberons et tétines. Conforme à EN 14350. A conserver pour consultation ultérieure.

DE - Verwendungsanweisung für Flaschen und Sauger. Entspricht EN 14350. Bitte bewahren Sie die Hinweise zum späteren Nachschlagen auf.

NL - Gebruiksaanwijzing voor zuigflessen en spenen. Volgens standaard EN 14350. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een later gebruik.

IT - Consigli di utilizzo per biberon e tettarelle. Conforme alla norma EN 14350. Conservare per ulteriore consultazione.

ES - Consejos de uso biberones y tetinas. Conforme a EN 14350. Guárdelas para futuras consultas.

PT - Conselhos de utilização de biberões e tetinas. Conforme a norma EN 14350. Guarde estas instruções para consultas posteriores.

SK - Pokyny na používanie fľaš a cumlíkov. Spĺňa normu EN 14350. Uchovajte informácie pre budúce použitie.

CS - Návod k použití pro lahve a dudky. Odpovídá normě EN 14350. Informace si uschovejte pro budoucí použití.

PL - Instrukcja użytkowania butelek i smoczków. Zgodna z EN 14350. Prosimy zachować te informacje na przyszłość.

SV - Bruksanvisning för flaskor och nippar. Överensstämmer med EN 14350. Spara all information för framtida referens.

EN - To activate the valves, place your fingers around each valve; press and rub until you see the valve open.

FR - Pour activer les valves, placez vos doigts autour de chaque valve; appuyez et frottez jusqu'à ce que vous voyez la valve s'ouvrir.

DE - Um die Ventile zu aktivieren, legen Sie Ihre Finger um jedes Ventil; drücken und reiben Sie, bis sich das Ventil sichtbar öffnet.

NL - Om de kleppen te activeren, plaats u uw vingers rond elke klep; knip en masseer u tot u ziet dat de klep open gaat.

IT - Per un corretto funzionamento delle valvole, posizionare le dita attorno ad ognuna di esse; premere e massaggiare fino a quando vedete la valvola aprirsi.

ES - Para activar las válvulas, coloque los dedos alrededor de cada una de ellas y muévalas hasta que las veas abrirse.

PT - Para activar as válvulas, coloque os dedos à volta de cada uma delas; prima e massage até ver a válvula abrir-se.

SK - Ak chcete aktivovať ventily, poloďte prsty okolo každého ventilu; stlačte a posúchajte, kým nevidíte, že sa ventily otvára.

CS - Chcete-li aktivovat ventily, umístěte prsty kolem každého ventilu; stiskněte, dokud se ventily viditelně neotevírají.

PL - Aby aktywować zawory, należy umieszczać palce na każdym z nich, naciskając i potrzaskując, aż zobaczymy, że dany zawór jest otwarty.

SV - För att aktivera ventilerna, placera fingrarna runt varje ventil och tryck och gnugga tills du ser att ventilen öppnas.

EN - Curved part adapted to the palate.

FR - Partie courbée adaptée au palais.

DE - Die flache Teil liegt mit einem hautweichen Bereich auf der Zunge auf.

NL - De vlakke deel dat aangepast is aan het gehemelte.

IT - Parte piatta con morbida zona di contatto con la pelle e la lingua.

ES - Parte plana con área para tocar con la boca como faría no seio da mamá.

PT - Parte achatada com área para tocar a língua que é suave ao toque.

SK - Čiastočková časť s obláskmi po tvare detskej ústnej dutiny.

CS - Část s obláskmi po tvaru detských úst.

PL - Wygięta część dostosowana jest do podniebienia.

SV - Bågdel anpassad till gommen.

EN - Flat part with soft skin touch area on which to place the tongue.

FR - Partie plate avec zone douce touchant peau sur laquelle vient se poser la langue.

DE - Die flache Teil liegt mit einem hautweichen Bereich auf der Zunge auf.

NL - De vlakke deel dat aangepast is aan het gehemelte.

IT - Parte piatta con morbida zona di contatto con la pelle e la lingua.

ES - Parte plana con área para tocar con la boca como faría no seio da mamá.

PT - Parte achatada com área para tocar a língua que é suave ao toque.

SK - Čiastočková časť s obláskmi po tvare detskej ústnej dutiny.

CS - Část s obláskmi po tvaru detských úst.

PL - Wygięta część dostosowana jest do podniebienia.

SV - Bågdel anpassad till gommen.

EN - To regulate the flow, the teat does not retract, baby can feed at its own rhythm.

FR - La tétine ne se rétracte pas, bébé peut téter à son rythme.

DE - Die Tétine bleibt in der richtigen Position, das Baby kann in seinem eigenen Rhythmus saugen.

NL - De tétine trekt zich niet terug, het kind kan zuigen op zijn eigen ritme.

IT - La tetta non si ritira, il bebè può poppare seguendo il proprio ritmo.

ES - La tetina no se retrae, el bebé puede mamar a su ritmo.

PT - A teta não encolhe, o bebé pode mamar ao seu ritmo.

SK - Teta sa ne sťahuje späť, dieťa môže sát vo svojom vlastnom rytme.

CS - Dudka se širokou základnou; dítě může sát ve svém vlastním rytmu.

PL - Dudkię szeroką podstawą; dziecko może wciągać w usta jak pierś.

SV - Smoczek z storoką podstawą; Dziecko może wciągać w usta jak pierś.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van siliconen.

IT - La tetta è fatta in silicone.

ES - La tetina está hecha de silicona.

PT - A teta é feita de silicone.

SK - Teta je vyrobená z silikónu.

CS - Dudka je zhotovena z silikonu.

PL - Dudkię wykonano z silikonu.

SV - Smoccket är tillverkat av silikon.

EN - The teat is made of silicone.

FR - La tétine est faite en silicone.

DE - Die Tétine besteht aus Silikon.

NL - De tétine is gemaakt van





FR - Conseils d'utilisation sucettes. A conserver pour consultation ultérieure.  
EN - Usage instructions for soothers. Please retain information for future reference.

DE - Verwendungshinweise für Schnuller. Bitte bewahren Sie die Hinweise zum späteren Nachschlagen auf.

NL - Gebruiksaanwijzing voor fopspeen. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een later gebruik.

IT - Consigli di utilizzo per succhietti. Conservare per ulteriore consultazione.

ES - Consejos de uso chupete. Guárdelas para futuras consultas.

PT - Conselhos de utilização chupetes. Guardar estas instruções para consultas posteriores.

SK - Pokyny na používanie cumlík. Uchovajte informácie pre budúce použitie.

CS - Návod k použití pro dudlík. Informace si uschovejte pro budoucí použití.

PL - Instrukcja użytkowania smoczek. Prosimy zachować te informacje na przyszłość.

SV - Bruksanvisning för nappan. Spara all information för framtida referens.

#### FR : Pour la sécurité de votre enfant :

##### AVERTISSEMENTS !

- Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Utiliser uniquement des attaches-sucettes conformes à l'EN12586. Ne jamais attacher de ruban ou cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétérille.
- Avant la première utilisation, immerger pendant 5 minutes la sucette dans de l'eau bouillante, puis la laisser refroidir et presser la tétérille pour faire sortir l'eau qu'elle contient éventuellement, ceci par mesure d'hygiène.
- Avant chaque utilisation, nettoyer la sucette à l'eau tiède savonneuse puis rincer.
- Ne pas mettre au lave-vaisselle.
- Ne jamais tremper la tétérille dans des substances sucrées ou dans des médicaments, étant donné le risque de carie dentaire.
- Remplacer la sucette au bout d'un à deux mois d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.
- Au cas où la sucette se coincerait dans la bouche de l'enfant, **NE VOUS AFFOLEZ PAS** ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. La retirer de la bouche avec précaution en procédant aussi doucement que possible.
- Ne jamais obstruer les trous de ventilation de la colerette.
- Boîte de transport réservée à l'adulte. Tenir hors de portée de l'enfant.
- Conforme à la norme EN1400.

#### EN : For your child's safety:

##### WARNING!

- Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.
- Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant («sterilising solutions») for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Before first use, place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene.
- Clean before every use.
- Not suitable for dishwasher.
- Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.
- Replace the teat between one and two months of use, for safety and hygiene reasons.
- In the event that the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**, it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible.
- Never block the ventilation holes in the surround.
- Travel case for adult use only. Store out of reach of the child.
- Tested to EN1400.

#### DE : Hinweis zur Sicherheit Ihres Kindes:

##### WARNUNG!

- Vor jeder Benutzung sorgfältig überprüfen. Den Schnuller in alle Richtungen ziehen. Beim ersten Anzeichen von Schäden oder Schwächen entsorgen.
- Ausschließlich spezielle Schnullerhalter nach EN 12586 verwenden. Niemals andere Bänder oder Kordeln am Schnuller befestigen, da diese Ihr Kind strangulieren können.
- Lassen Sie den Schnuller nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen, und legen Sie ihn nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmittel («Sterilisationslösung») ein, da dies den Sauger schwächen kann.
- Vor dem ersten Gebrauch den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser tauchen, anschließend abkühlen lassen und Druck auf den Mundschild ausüben, um verbleibendes Wasser zu beseitigen.
- Vor jedem Gebrauch den Schnuller in warmer Seifenlauge reinigen und anschließend abspülen.
- Nicht für die Spülmaschine geeignet.
- Den Schnuller niemals in zuckerhaltige Substanzen oder Medizin tauchen, da dies eine Kariesgefahr birgt.
- Aus Sicherheits- und Hygienegründen den Schnuller nach ein bis zwei Monaten Gebrauch ersetzen.
- Sollte der Schnuller einmal im Mund stecken bleiben, **KEINE PANIK!** Er kann nicht verschluckt werden und ist für diesen Fall ausgelegt. Entfernen Sie ihn vorsichtig und so behutsam wie möglich aus dem Mund.
- Niemals die Lüftungsräume in der Mundplatte blockieren.
- Reisebehälter – nur für den Gebrauch durch Erwachsene. Außerhalb der Reichweite des Kindes halten.
- Geprüft nach EN1400.

#### NL : Voor de veiligheid van uw kind :

##### WAARSCHUWING!

- Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet.
- Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwuren.

- Stel de fopspeen niet direct bloot aan de zon of in de buurt van een warmtebron en laat hem niet achter in een desinfecterend product (sterilisatieoplossing) langer dan de aanbevolen tijd omdat het zou de zuiggedeelte kunnen verzakken.
- Als u een nieuwe fopspeen in gebruik neemt dient u deze gedurende 5 minuten ondergedompeld te worden in kokend water. Voordat u de fopspeen aan uw kindje geeft dient deze afgekoeld te worden, het eventuele water in het speentje dient verwijderd te worden door op het speentje te knijpen.
- Voor elk gebruik dient de fopspeen gereinigd te worden in een lauw zeepsopje. Na reiniging nauwkeurig afspoelen.
- Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Doop nooit een fopspeen in zoete substanties of in geneesmiddelen omdat dit de kans op caries zou kunnen vergroten.
- Voor de veiligheid en hygiëne van uw kind dient elke fopspeen na 1 à 2 maanden vervangen te worden.
- Indien de fopspeen in de mond van het kind vast komt te zitten **NIEET IN PANIEK RAKEN!** De fopspeen kan niet worden ingeslikt en is zodanig ontworpen dat dergelijke ongelukken eenvoudig kunnen worden verholpen. De fopspeen zo rustig en zachtjes mogelijk uit de mond verwijderen.
- Bemerkt u ooit de ventilatiegaten in het schildje van de fopspeen.
- Uitsluitend bestemd voor gebruik door een volwassen persoon. Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Volgens standaard EN1400.

#### IT : Per la sicurezza del vostro bambino :

##### AVVERTENZA !

- Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento.
- Utilizzare solamente trattienni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi.
- Non esporre il ciuccio direttamente al sole o vicino a una fonte di calore e non lasciarlo in un prodotto disinfettante (soluzione sterilizzante) più lungo del tempo raccomandato perché potrebbe indebolire alla tetterella.
- Al primo utilizzo, immergere il succhietto per 5 minuti in acqua bollente, lasciarlo raffreddare e premere la tetterella per far fuoriuscire l'acqua.
- Prima di ogni utilizzo, lavare il succhietto con acqua tiepida e sapone ed asciugarlo.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Non immergere la tetterella in sostanze zuccherate o in medicinali, per evitare i rischi di carie dentarie.
- Sostituire il succhietto ogni 1-2 mesi, per ragioni di sicurezza ed igiene.
- Nel caso in cui il ciuccio restasse bloccato nella bocca del bambino, **NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO**. Il ciuccio non può essere ingerito ed è stato progettato in modo da poter rimediare a questo tipo di evento. Rimuoverlo dalla bocca procedendo il più delicatamente possibile.
- Non ostruite mai i fori d'aerazione del colarettto.
- Scatolina per il trasporto. Prodotto per adulti. Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Secondo la norma EN1400.

#### ES : Para la seguridad de su bebé

##### ¡ADVERTENCIA!

- Inspeccione atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deséchelo al primer signo de deterioro o fragilidad.
- Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unire el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.
- No exponga el chupete directamente al sol o cerca de una fuente de calor y no lo deje en un producto desinfectante (solución de esterilización) más tiempo que el tiempo

recomendado porque podría debilitar el pezón.

- Antes del primer uso sumergir el chupete en agua hirviendo durante 5 min, dejarlo enfriar, y extraer del chupete todo el agua retenida.
- Antes de cada uso, limpiar la tetina con agua tibia jabonosa y enjuagar abundantemente con agua.
- No apto para lavavajillas.
- No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño.
- Cambie el chupete después de uno o dos meses de uso, por razones de seguridad e higiene.
- En caso de que el chupete llegara a quedarse alojado en la boca, **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO**. No se puede tragar y está diseñado para hacer frente a esta situación. Sacar el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible.
- Nunca bloquee los orificios de ventilación de la brida.
- Caja de transporte reservado para los adultos. Guardar fuera del alcance de los niños.
- Probado según la norma EN1400.

#### PT : Peja segurança do seu filho :

##### ATENÇÃO:

- Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Utilize apenas dípses porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado.
- Nunca deixo a chupeta exposta directamente aos raios solares ou ao calor e nunca a deixar em produtos desinfetantes (solução esterilizante) para além do tempo recomendado, pois isso poderia fragilizar a ponta da chucha.
- Antes da primeira utilização, colocar a chupeta em água a ferver durante 5 minutos, deixá-la arrefecer e pressionar a tetina para fazer sair a água que possa ter entrado.
- Antes de qualquer utilização, lavar a chupeta com água morna e sabão e enxaguar.
- Não adequado para a máquina de lavar loiça.
- Nunca mergulhar a tetina em substâncias açucaradas ou medicamentos devido ao risco de cárie dentária.
- Substituir a chupeta ao fim de um ou dois meses por razões de segurança e higiene.
- No caso da chupeta ficar presa na boca da criança, **NÃO SE PREOCUPE**, ela não pode ser engolida e foi concebida de modo que seja possível remediar este tipo de incidente. Retire-a da boca com precaução o mais devagar possível.
- Nunca obstrua os furos de ventilação do escudo.
- Caixa de transporte. Reservado a adultos. Manter fora do alcance das crianças.
- Testado de acordo com a EN 1400.

#### SK : Pre bezpečnosť Vášho dieťať!

##### OPAZOVANIE!

- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodzte.
- Používajte iba výhradne určené držáky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné štrčky ani šnúry, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa!
- Nenechávajte cumlík na priamom slnku alebo blízko zdroja tepla, ani ho v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačnom roztoku“) dlhšie, ako sa odporúča, pretože by to mohlo oslabiť cumlík.
- Pred prvým použitím ponorte cumlík za 5 minút do vriacej vody, potom nechajte vychladnúť a postláčajte kvôli odstráneniu zvyškov vody.
- Pred každým použitím umyte cumlík v teplej mydlovej vode, potom opláchnite.
- Nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Nikdy neponárajte cumlík do sladkých jedál ani do liekov, kvôli riziku vzniku zubného kazu.
- Vymeňte cumlík po období používania v dĺžke jedného až dvoch mesiacov z

bezpečnostných a hygienických dôvodov.

- V prípade, ak sa cumlík zasekne v ústach, **NEPANIKÁRTE**, cumlík nie je možné prehltnúť a je navrhnutý tak, aby ste takúto situáciu zvládli. Vyberte ho z úst opatrne, čo najmenejšie.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory v okolí.
- Cestovné puzdro smú používať pre dospelé osoby. Skladujte mimo dosahu dieťaťa.
- Testované podľa normy EN1400.

#### CS : Pro bezpečnost vašeho dítěte

##### OPAZOVÁNÍ!

- Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodyte.
- Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřivazujte jiné šňůrky nebo štrčky. Mohlo by dojít k udušení dítěte.
- Nenechávejte dudlík na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdroje tepla, nenechávejte dezinfekční roztok („sterilizační roztok“) déle, než je doporučení, hrozí poškození dudlíku.
- Před prvním použitím ponořte šidítko na 5 minut do vařící vody, pak nechte vychladnout a zatlačením do krytu odstraňte jakoukoli přebytečnou vodu.
- Před každým použitím umyjte šidítko v teplé vodě, pak opláchněte.
- Nevhodné k mytí v myčce.
- Kryt nikdy nenamáčejte do cukrových látek nebo do léčivých přípravků, hrozí vznik zubních kazů.
- Šidítko vyměňte, pokud bylo používáno jeden či dva měsíce, a to z důvodu bezpečnosti a hygieny.
- Pokud se dudlík uvlíkno do úst, **NEPANIKÁRTE**, nelze jej spolknout a je navržen, aby bylo možno tuto událost řešit. Opatrně a co nejšeterněji jej vyměňte z úst.
- Nikdy neblokyjte větrací otvory v okolí.
- Cestovní pouzdro pouze pro použití dospělou osobou. Skladujte mimo dosah dětí.
- Testováno podle normy EN1400.

#### PL : Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka

##### OSTRZEŻENIE!

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia wyrzuć produkt.
- Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytych do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.
- Nie wystawiać smoczka na działanie słońca lub ciepła i nie pozostawiać go w produkcji do dezynfekcji („roztwór do sterylizacji“) na dłuższy czas niż zalecany, ponieważ może to osłabić materiał smoczka.
- Przed pierwszym użyciem, należy na 5 minut zanurzyć smoczek we wrzącej wodzie, a następnie pozostawić do ostygnięcia i ścisnąć osłone, aby pozbyć się resztek wody.
- Za każdym razem przed użyciem należy umyć smoczek w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie go opłukać.
- Nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Nigdy nie moczyć osłoni w środków substancjach lub w lekach ze względu na ryzyko próchnicy zębów.
- Ze względu na bezpieczeństwo i higienę wymieniać smoczek co jeden-dwa miesiące jego użytkowania.
- W przypadku, gdy smoczek utknie w ustach dziecka, **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ**. Smoczek nie może zostać pokłnity i zaprojektowano go w taki sposób, aby można było łatwo rozwiązać problem tego typu. Wyjąć ostrożnie smoczek z ust najdelikatniej jak to możliwe.
- Nigdy nie blokuj otworów wentylacyjnych w otoczeniu.



- Torba podróżna przeznaczona wyłącznie do użytku przez dorosłych. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- Przetestowano wg EN1400.

#### SV : För ditt barns säkerhet

##### VARNING!

- Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage.
- Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.
- Lämna inte nappen i direkt solljus eller nära en värmekälla. Lämna den inte heller i desinfektionsmedel („steriliseringssösnings“) längre tid än rekommenderat eftersom detta kan försvaga nappen.
- Innan du använder nappen för första gången bör du sänka ner den i kokande vatten i 5 minuter. Låt den svalna och tryck på skyddet för att avlägsna eventuellt kvarvarande vatten.
- Tvätta nappen i varmt tvålsvatten och skölj före varje användningsgång.
- Lämpar sig inte för diskmaskin.
- Blötlägg aldrig skyddet i sockerhaltiga ämnen eller i läkemedel på grund av risken för karies.
- Byt ut nappen när den används i en till två månader av säkerhets- och hygieniskäl.
- **DRABBS INTE AV PANIK** om nappen fastnar i munnen. Den går inte att svälja och den är utformad för att göra det möjligt att åtgärda en sådan incident. Ta den varsamt ur munnen.
- Blockera inte nappens ventilationshål.
- Reseford endast för vuxna. Förvara utom räckhåll för barnet.
- Testad enligt EN1400.

DOREL FRANCE S.A.S. - Z.I. - 9 bd du Poitou, BP 905,

49309 Cholet Cedex, FRANCE

DOREL UK 4 Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood,

Hertfordshire, W/D6 1JN, UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH Lintgasse 9, 50667 Köln, DEUTSCHLAND

DOREL BENELUX P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A. - Via Verdi, 14,

24060 Telgate (Bergamo), ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U. - Edificio Barcelona Moda Centre,

Ronda Maiols, 1, Planta 3ª, Local 340,

08192 Sant Quirze del Vallès, ESPAÑA

DOREL PORTUGAL - Rua Pedro Dias, 25,

4480-614 Rio Mau (VDC), PORTUGAL

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



Per conferma, consulta il regolamento comunale

014020324